

МОЛИТВИ БАГАЇ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ

Bahá'í Prayers for Children and Youth
(Ukrainian translation)

© 2004 Translation Board

of the National Spiritual Assembly of the Bahá'ís of Ukraine

ЗВЕРНЕННЯ АБДУЛ-БАГА ДО ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ

О деревця й саджанці, довершені й ніжні, що зростають у лугах керівництва! О ви, новоприбульці до Братства Істини!

Хоча зараз ви учні, плекаємо надію, що завдяки зливам хмар благодаті станете вчителями, дасте пишний цвіт, немов квіти й запашні трави в саду знань, що належать як розумові, так і серцю. Кожен з вас буятиме, неначе дерево, багате своїм врожаєм, пишне, свіже та міцне, рясно вкрите солодкими плодами.

Нехай завдяки потаємній підтримці Божій кожен з вас перетвориться на джерело знань. Хай серця ваші повсякчас отримують натхнення від Жителів Вишнього Сонму. Хай краплинка стане морем великим, а пилінка засяє сліпуче, мов сонце.

Його Святість Баб промовляв: „Якщо мурашка мала в день цей забажає здобути таку силу, аби прояснити найбільш незбагненні й туманні місця Корану, прагнення її, без сумніву, збудеться, бо в найзаповітнішому єстві всього суцього пульсує таїна вічної могутності”. Коли безпорадне створіння може набути такої вправності, наскільки дієвішою мусить бути сила, що вивільнена щедрими потоками благодаті Багаулли?! Яке ж непорівнянне підкріплення отримуємо, який багатий сердечний набуток маємо!

Тож, о провітлена юне, щодень і щоніч докладайте зусиль, аби розгадати таємниці розуму й духу та збагнути таїни Божого Дня. Сповніться свідченнями світання Найвеличнішого Імені. Розкрийте уста свої у прославланні. Наводьте переконливі докази та обміркування. Ведіть спраглих до водограю життя, даруйте справжнє здоров'я недужим. Станьте підручними Божими, будьте лікарями, керованими Богом, і зцілюйте немічних серед роду людського. Приймайте вигнанців у коло найближчих друзів. Сповнюйте надією тих, хто у відчаю. Пробуджуйте сплячих, безпечних робіть уважними.

Такими є плоди цього земного життя. Таким є положення променистої слави.

Абдул-Бага

МАЛЯТА

Славен будь Ти, о Господи мій Боже. Милостиво дозволь маляті цьому бути вигодуваним з грудей Твого ніжного милосердя і люблячого провидіння та підживленим плодами Твоїх небесних дерев. Не довіряй його опіці когось іншого, крім Тебе, адже Сам Ти, силою верховної волі й влади Своєї, сотворив і викликав його до буття. Немає Бога іншого, крім Тебе, Всемогутнього, Всезнаючого. Звеличений Ти, о Найкоханіший мій. Донеси ж до нього солодкі навіювання Твоєї позамежної щедрості й пахощі Твоїх святих дарів. А відтак сподоби Його шукати притулку під покровом Твого найбільш піднесеного Імені, о Ти, Хто тримає в жмені Своїй царство імен та ознак. Воістину, Ти в силах чинити так, як забажаєш, і Ти справді Могутній, Піднесений, Всепрощаючий, Благодатний, Щедрий, Милосердний.

Багаулла

О ти, незрівнянний Господи! Дай немовляті цьому бути вигодуваним з грудей Твоєї ніжної ласки, оберігай його у колисці Твоїй безпеки й опіки і дозволь йому бути виплеканим в обіймах Твоєї лагідної прихильності.

Абдул-Бага

О Боже! Викохуй це немовля у лоні любові Твоєї і дай йому молока з грудей Твого Провидіння. Плекай цей свіжий паросток у розарії Твоєї любові й зливами Твоєї щедрості помагай йому зростати. Зроби його дитиною царства і веди до небесної держави Твоєї. Ти могутній та добрий, і Ти є Дарувальник, Великодушний, Господь неперевершеної щедрості.

Абдул-Бага

ЗЦЛЕННЯ НЕМОВЛЯТ

Ти є Той, о мій Боже, Чиїми іменами зцілюються хворі та відроджуються недужі, і спрагли отримують питво, й умиряються стражденні, і скеровуються заблудлі, і підносяться пригнічені, і збагачуються бідні, і просвітлюються неосвічені, і веселять похмурі, і підбадьорюються засмучені, і зігріваються замерзлі, і піднімаються пригноблені. Іменем Твоїм, о мій Боже, зворушилось усе суще, розгорнулись небеса, й утвердилася земля, і хмари зібралися та дощем пролилися на землю. Це, воістину, знак благодаті Твоїї для усіх створінь.

Тож благаю Тебе іменем Твоїм, через яке проявив Ти Божественність Свою та звеличив Справу Свою над усім творінням, і всіма Твоїми найвідмітнішими званнями та найвеличнішими ознаками, та всіма чеснотами, якими звеличена Твоя позамежна і найпіднесеніша Істота, надіслати в цю ніч із хмар Твого милосердя дощі зцілення Твого цьому немовляті, якого пов'язав Ти зі своєю Всеславною Особою у царстві творіння Свого. Отож облачи його благодаттю Твою, о мій Боже, у шати благополуччя і здоров'я, й оберігай його, о мій Коханий, від усілякого лиха та недугу та від усього, що огидно Тобі. Все суще, воістину, підвладне Тобі. Ти справді Найсильніший, Самосущий. А ще надішли йому, о мій Боже, благо світу сього та світу прийдешнього, і благо минулих та сучасних поколінь. Твоя могутність та мудрість Твоя, воістину, відповідають цьому.

Багаулла

Діти

О Господи! Виховуй цих дітей. Діти ці – паростки саду Твого, квіти лук Твоїх, троянди Твого квітника. Дозволь дощу Твоєму пролитися на них, дай Сонцю Дійсності осяяти їх любов'ю Твоєю. Дай вітерцю Твоєму освіжити їх, аби навчалися вони, зростали й розвивалися і постали у найвитонченішій красі.

Ти Дарувальник. Ти Співчутливий.

Абдул-Бага

О Ти, добрий Господи! Ці милі діти – творіння перстів могутності Твоєї і дивні знамення Твоєї величі. О Боже! Захищай цих дітей, милостиво поможи їм стати освіченими і сподоби їх присвятити себе служінню світу людей. О Боже! Діти ці – перлини, дай змогу їм бути виплеканими в мушлі Твоєї ніжної ласки.

Ти Щедрий, Вселюблячий.

Абдул-Бага

О Господи! Зроби цих дітей прекрасними саджанцями. Дозволь їм зростати й розвиватися в Саду Завіту Твого і надай їм свіжості й краси зливами з хмар Царства Абга. О Ти, добрий Господи! Я мале дитя – звелич мене, допустивши до царства. Земний я – зроби мене небесним; я від нижчого світу є – дозволь мені належати до держави вишньої; похмурий я – благослови мене стати сяючим; тілесний – зроби мене духовним і сподоби виявляти Твої нескінченні щедроти.

Ти Сильний, Вселюблячий.

Абдул-Бага

О мій Господи! О мій Господи! Я ніжного віку дитя. З грудей милості Твоєї мене вигодовуй, у серці любові Твоєї мене научай, у школі настанов Твоїх мене виховуй та у захистку щедрості Твоєї мене викохуй. Визволи мене із п'їтьми, зроби мене яскравим світлом, від смутку мене звільни, зроби мене розарію квіткою, дозволь мені стати слугою порога Твого, натуру і вдачу праведних мені даруй, прояви через мене щедрість у світі людському та короною вічного життя повінчай чоло моє. Воістину, Ти Сильний, Могутній, Той, Хто бачить, і Той, Хто чує.

Абдул-Бага

О люблячий Боже! Я юне дитя, благаюче, підневільне. Притулком моїм стань, моєю підтримкою, заступником моїм. Я страждаю – мені засобів дай стати спокійним. Я в нужді – мене обдаруй Царства скарбами. Я неживе – мене наділи Духом Життя. Я слабке – підтримай мене міццю та силою; аби стало служити я Порогу Твоєму з довершеною чистотою і святістю, принесло себе в жертву заради Тебе, прагнуло Тебе, забувши про себе, розказувало про Твої таїнства та в усьому, що бачу, засвідчувало знамення Твоєї Єдності. О Боже! Зроби мене палким, мов полум'я любові Твоєї, і визволи мене від прихильності до смертного світу цього, аби знайшло я душевний спокій та умиротворення. Ти є Сильний, Могутній! Ти – Той, Хто чує, і Той, Хто бачить!

Абдул-Бага

О Незрівнянний Господи! Притулком стань для бідного цього дитяти та добрим і прощаючим Учителем для цієї душі заблудлої й нещасної. О Господи! Хоча ми лиш убогі паростки, та все ж належимо до Твого розарію. Хоча ми саджанці без листя й цвіту, та все ж ми – частина Твого саду. Плекай цей паросток зливами хмар ніжного милосердя Твого й оживляй та освіжай цей саджанець воскрешаючим подувом духовної весни Твоєї. Сподоби його стати турботливим, проникливим та благородним і подбай, аби здобув він вічне життя й оселився у Твоєму Царстві на віки вічні.

Абдул-Бага

О Ти, Чистий Боже! Я маля – зроби лоно Дару Твого затишним місцем спочинку, сподоби мене зростати й годуватися медом та молоком Твоєї любові й навчай мене біля грудей Твоїх знань; обдаруй мене свободою Своею, поки я дитина, і надай Своєї досконалості!

О Ти, Незрівнянний! Зроби мене впевненим у Царстві Незримого! Воістину, Ти Могутній і Сильний!

Абдул-Бага

О Господи мій Боже! Це дитя, що походить від одного зі слуг Твоїх, якому дарував Ти визначне положення у Скрижалях Твоєї нескасовної постанови у Книгах повеління Твого.

Молю Тебе іменем Твоїм, з допомогою якого кожен спромігся досягти предмету бажання свого, дозволь дитині цій стати більш довершеною душею серед слуг Твоїх, сподоби її засяяти силою імені Твого, дай змогу вимовляти хвалу Тобі, спрямувати до Тебе обличчя своє й наблизитися до Тебе. Воістину, Ти Той, Хто споконвіку владен був робити по волі Своїй і Хто вічно буде здатен чинити, як забажає. Немає Бога іншого, крім Тебе, Піднесеного, Величного, Підкорителя, Могутнього, Вседержителя.

Багаулла

О мій Боже! О мій Боже! Ти бачиш дітей цих, що є пагонами на дереві життя, птахами у лугах спасіння, перлинами в океані благодаті Твоєї, трояндами в садку Твого проводу.

О Боже, Господи наш! Оспівуємо хвалу Тобі, засвідчуємо святість Твою і палко благаємо небеса милосердя Твого зробити нас світочами керівництва, зорями серед людей, сяючими над обр'ями вічної слави, і надати нам тих знань, які походять від Тебе. Я Багаул-Абга!

Абдул-Бага

О Господи! Я дитя – сподоби мене зростати у затінку люблячої прихильності Твоєї. Я ніжний саджанець – викохуй мене зливами хмар Твоєї щедрості. Я паросток саду любові; зроби мене деревом родючим.

Ти Могутній та Сильний, і Ти Вселюблячий, Всезнаючий, Всезрячий.

Абдул-Бага

О Ти, Найславетніший Господи! Зроби цю маленьку служницю Твою блаженною та щасливою; сподоби її бути виплеканою біля порогу єдності Твоєї і дозволь їй напитись уволу з чаші любові Твоєї, щоб сповнилась вона захоплення та захвату і розточувала солодкі пахощі. Ти Могутній та Сильний, і Ти Всезнаючий, Всезрячий.

Абдул-Бага

Молодь

О Господи! Зроби променистим юнака цього і даруй щедрість Твою убогому створінню цьому. Наділяй його знаннями, поповнюй його сили на світанку кожного дня й оберігай його в притулку Твоєї опіки, аби звільнився він від провин, присвятив себе служінню Справі Твоїй, наставляв заблудлих, вів нещасних, звільняв поневолених і пробуджував недбалих, аби всі благословилися споминанням Твоїм і хвалою.

Ти Могутній і Сильний.

Абдул-Бага

О Ти, добрий Господи! З-за обрію зречення Ти виявив душі, які, немов місяць яскравий, озорили сяйвом царину серця та душі, звільнилися від ознак світу існування та поспішили до царства безсмертя. Краплею з океану ніжної прихильності Твоєї не раз зрошував Ти сади сердець їх, доки не набули вони незрівнянної свіжості та краси. Святі пахощі божественної єдності Твоєї розлилися в усіх усюдах, розточуючи солодкі аромати її по всьому світу, сповнюючи земні простори запашним трунком.

Тож виклич, о духу Чистоти, душі, які, мов ті святі особи, стануть вільними та чистими, прикрасять світ буття новим убранням та чудесними шатами, не будуть прагнути нікого, крім Тебе, не йтимуть ніякою стежиною, крім стежини Твого благовоління, та не мовитимуть ні про що, крім таємниць Твоєї Справи.

О Ти, добрий Господи! Дозволь юнаку цьому здобути те, що є найвищим прагненням святих. Даруй йому крила зміцнюючої благодаті Твоєї, крила зречення та божественної допомоги, щоб завдяки їм зміг він злетіти у простір ніжного милосердя Твого, причаститися Твоїх небесних дарів, стати знаком божественного проводу та стягом Вишнього Сонму. Ти є Могутній, Сильний, Той, Хто бачить, Той, Хто чує.

Абдул-Бага

О Ти, добрий Господи! Люб'язно даруй пару небесних крил кожному з пташенят цих, наділи їх духовною силою, щоб пустилися вони у політ безмежним простором та піднеслися увись до Царства Абга.

О Господи! Зміцни ці тендітні пагони, щоб кожен із них став родючим деревом, зеленим та квітучим. Поможи душам цим здобути перемогу силою небесних воїнств Твоїх, щоб змогли вони дати відсіч силам гріха та нещастя і розгорнути стяг братерства й керівництва серед людей, і щоб вони, немов животворний подих весни, освіжили і відродили дерева душ людських і, наче весняні грози, зробили долини в тім краю зеленими та родючими.

Ти Могутній та Сильний; Ти Дарувальник і Вселюблячий.

Абдул-Бага

Хвала та слава Тобі, о Господи мій Боже! Се витончений паросток, який висадив Ти у луки любові Твоєї та виплекав перстами Твоєї Світлості. Ти орошав його з джерела вічного життя, що витікає з садів Твоєї єдності, і Ти змусив хмари лагідного милосердя Твого пролитися на нього щедротами Твоїми. Тепер він виріс та зміцнів у затінку благословень Твоїх, що проявилися на Світанку божественної суті Твоєї. Він випустив листя та квіти, вкрився рясними плодами завдяки провидінню чудових дарів Твоїх і щедрот та зашелестів від запашного подуву, збудженого Твоєю люблячою прихильністю.

О Господи! Сподоби паросток цей забуяти, стати свіжим та квітучим завдяки зливам Твоєї неповторної щедрості та ласки, якими сповнив Ти шатра святості у Твоєму вічному Царстві та прикрасив сутності єдності на ниві примирення.

О Господи! Помагай йому зміцнюючою благодаттю Твоєю, що походить з невидимого Царства Твого, помагай йому тими воїнствами, що скриті від очей слуг Твоїх, і дозволь йому впевнено постати у присутності Твоїй. Звільни язик його, щоб згадувати Тебе, втіш серце його, щоб виголошувати хвалу Тобі. Осяй обличчя його у Царстві Твоєму, сприяй процвітанню його у вишніх просторах та милостиво благослови його на служіння Справі Твоїй.

Ти Всесильний, Всеславний, Всемогутній.

Абдул-Бага

О Ти, добрий Господи! Даруй небесну підтримку цій дочці царства та милостиво помагай їй, щоб стала вона непорушною та непохитною у Справі Твоїй і, мов соловейко з розарію таїнств, виводила наймелодійніші трелі у Царстві Абга, приносячи щастя кожному. Звелич її серед дочок царства та сподоби здобути життя вічне.

Ти Дарувальник, Вселюблячий.

Абдул-Бага

ЗАГАЛЬНІ МОЛИТВИ

РАНОК

Я пробудився в притулку Твоєму, о мій Господи; тому ж, хто шукає притулку сього, належить перебувати у Святилиці Твоєї опіки та у Твердині заступництва Твого. Осяй мою внутрішню суть, о мій Господи, блиском Світанку Твого Одкровення, так само, як осяяв Ти зовнішнє єство моє вранішнім світлом ласки Твоєї.

Багаулла

ДУХОВНИЙ РІСТ

Сотвори в мені чисте серце, о мій Боже, і совість спокійну мою відроди, о Надіє моя. Духом сили укріпи мене у Справі Твоїй, о Найкоханіший мій, світлом слави Твоєї вкажи мені стежу Твою, о Ти, ціле прагнення мого! Силою незрівнянного могуття Твого піднеси мене до небес святості Твоєї, о Витоку мого існування, і подувами вічності Твоєї звесели мене, о Ти, Хто є мій Бог! Нехай віковічні наспіви Твої овіють спокоєм мене, о мій Сподвижнику, нехай скарби Твого прадавнього лику визволять мене від усього, крім Тебе, о мій Повелителю, і нехай звістка про одкровення Твоєї нетлінної Сутності принесе мені радість, о Ти, найявніший з явних, найпотаємніший з потаємних!

Багаулла

ЗЦЛЕННЯ

Ім'я Твоє – моє зцілення, о мій Боже, а спомин про Тебе – ліки мої. Близькість до Тебе – надія моя, а любов до Тебе – мій супровід. Милість Твоя до мене – зцілення моє і підтримка у світі цьому та у світі прийдешньому. Ти, воістину, Всещедрий, Всезнаючий, Всемудрий.

Багаулла

ДОПОМОГА В ТРУДНОЦАХ

Чи є Позбавитель від труднощів, окрім Бога? Скажи: Славен будь Бог! Він є Бог! Всі слуги Його і всі керовані велінням Його!

Баб

Скажи: Бог є достатнім усьому понад усе, ніщо ж, крім Бога, не є достатнім, ні в небесах, ні на землі. Воістину, Він Сам у Собі є Знавець, Підкріплювач, Всемогутній.

Баб

СВІТЛО СЕРЦЯ

О Боже, керуй мною, оберігай мене, зроби мене світочем яскравим і сяючою зіронькою. Ти Могутній та Сильний.

Абдул-Бага

СІМ'Я

О Господи! У цьому Найвеличнішому Зволенні приймаєш Ти клопотання дітей за батьків їх. Це один з особливих безмежних дарів Зволення сього. А тому, о Ти, добрий Господи, прийми прохання слуги Твого біля порога Єдиносущності Твоєї і заглиб батька його в океан благодаті Твоєї, бо син цей повстав, аби служити Тобі, і повсякчас докладає зусиль на стезі любові Твоєї.

Воістину, Ти Дарувальник, Пробачаючий та Добрий!

Абдул-Бага

ЗЕМЛЯ

Благословенні місцевість, і оселя, і місце, і місто, і серце, і гора, і притулок, і печера, і долина, і земля, і море, і острів, і луг – де Бога спом'янули та вславили Його.

Багаулла

Єдність

О мій Боже! О мій Боже! Поєднай серця слуг Твоїх і відкрий їм величну мету Твою. Нехай виконують вони заповіді Твої та дотримуються закону Твого. Помагай їм, о Боже, у стараннях їх і даруй їм силу служити Тобі.

О Боже, не залишай їх на самих себе, але направляй їхні кроки світлом знань Твоїх і звеселяй серця їх любов'ю Твою. Воістину, Ти Помічник їх та їх Господь.

Багаулла

Людство

О Боже, мій Боже! Посприяй вірним слугам Твоїм здобути серця люблячі й добрі. Помагай їм поширювати серед усіх народів землі світло провону, що походить із Вишнього Зібрання. Ти, воістину, Дужий, Сильний, Могутній, Всепідкоряючий, Вічнодаруючий. Воістину, Ти Великодушний, Лагідний, Прещедрий.

Абдул-Бага

Допомога

Благаю Тебе могутністю Твоюю, о мій Боже! Не дай злу оточити мене в часи випробувань, і в хвилини безпечності скеровуй кроки мої до праведного натхнення Твоїм. Ти є Бог, Ти в силах чинити, як забажаєш. Ніхто не в змозі протистояти Волі Твоїй чи перешкодити Задуму Твоєму.

Баб

Вечір

О мій Боже, мій Владарю, Ціле прагнення Мого! Цей слуга Твій шукає сну у захистку милосердя Твого і спочинку під пологом благодаті Твоєї, благаючи про турботу Твою й опіку. Молю Тебе, о мій Господи, – оком невсипущим Твоїм оберігай очі мої від споглядання усього іншого, крім Тебе. Тож посиль проникливість їх, щоб змогли вони розпізнати знамення Твої та узріти виднокрай Одкровення Твого. Ти є Той, перед виявами всемогутності Якого тремтить сама сутність сили. Немає Бога, крім Тебе, Всемогутнього, Всескоряючого, Безумовного.

Багаулла